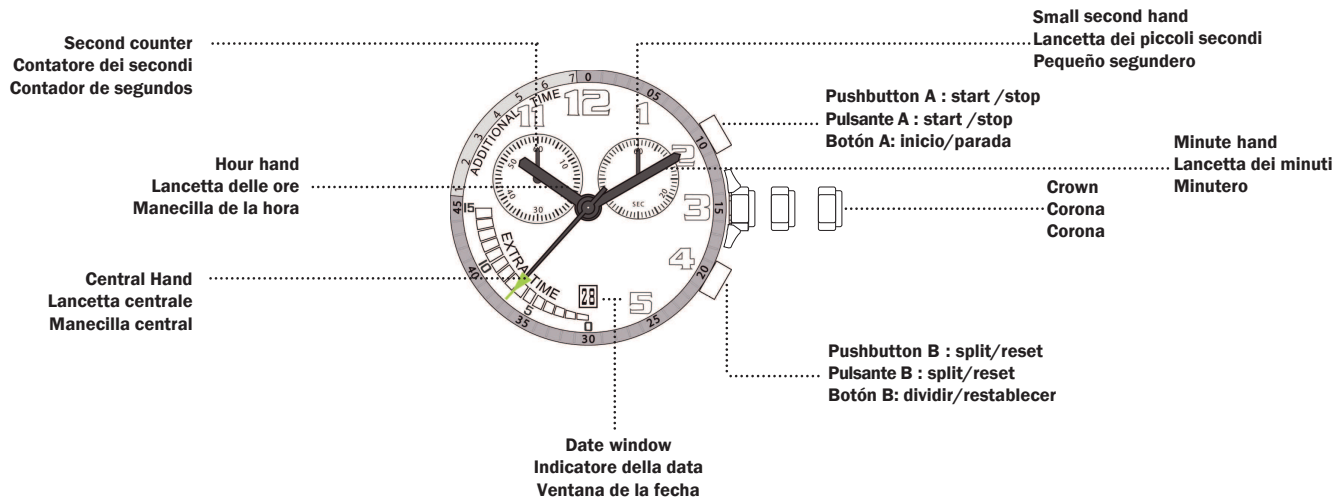


**8271**

**PRESENTATION – PRESENTAZIONE – PRESENTACIÓN**



RÉGLAGES - REGOLAZIONI - CONFIGURACIÓN

**SETTING THE TIME  
HOUR AND MINUTE**

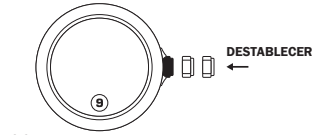
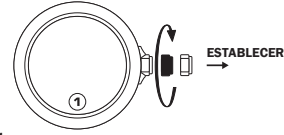
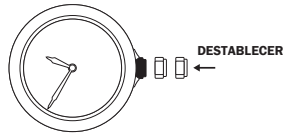
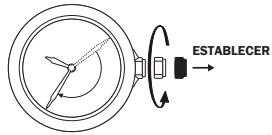
**REGOLAZIONI DELL'ORA  
E DEI MINUTI**

**CONFIGURACIÓN  
DE LA HORA  
Y MINUTOS**

**SETTING THE DATE**  
CAUTION: NEVER CORRECT DATE  
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.

**CORREZIONE DELLA DATA**  
ATTENZIONE: LA CORREZIONE DELLA  
DATA NON PUÒ ESSERE FATTA  
TRA 21H00 E 0H30.

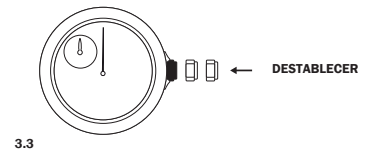
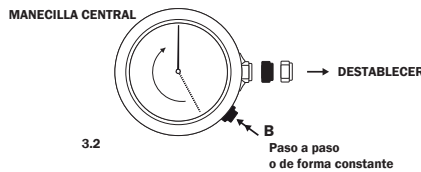
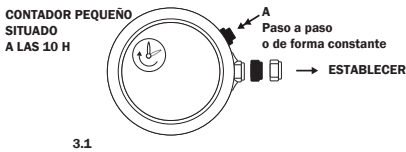
**CONFIGURACIÓN DE LA FECHA**  
PRECAUCIÓN: NO CORRIJA LA FECHA  
ENTRE LAS 21 H. Y LAS 0:30 H.



**REINITIALIZING THE COUNTER HANDS**

**RINIZIALIZZARE LE LANCETTE CRONO**

**REINICIO DE LAS MANECILLAS DE LOS CONTADORES**

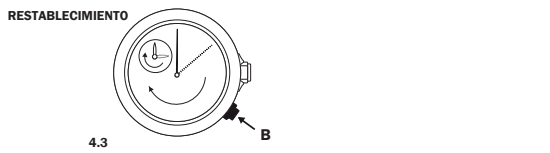
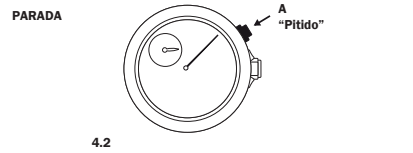
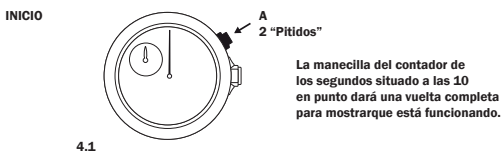


FUNZIONI -- FUNCIONES

**START / STOP / RESET THE CHRONOGRAPH**

**START / STOP / MESSA A ZERO DEL CRONOGRAFO**

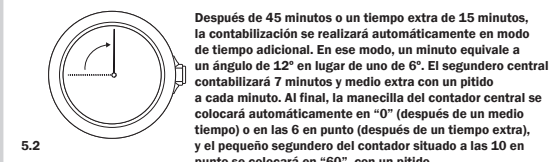
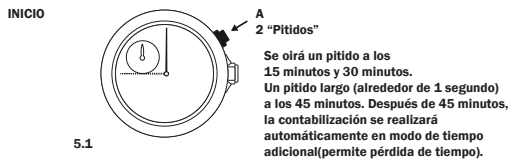
**INICIAR/DETERNER/RESTABLECER EL CRONÓMETRO**



**HALF TIME / PRIMO TEMPO / MEDIO TIEMPO**

**ADDITIONAL TIME / MODALITÀ DI RECUPERO / TIEMPO ADICIONAL**

**EXTRA TIME / TEMPO SUPPLEMENTARE / TIEMPO EXTRA**



**MEASURING SPLIT TIME**

Press B: a "bip" will be audible, stop but the movement is still counting, enabling you to read the elapsed time for goal as an example. Press B again: and the counter will catch up the time (fly back).

**CONTEGGIO DEI TEMPI INTERMEDI**

Premento il pulsante B: si sente un beep, le lancette si fermano, ma il conteggio continua, consentendo così di leggere ad esempio il tempo trascorso dal gol. premento nuovamente il pulsante B: le lancette riprendono il conteggio in corso.

**MEDICIÓN DEL TIEMPO DE DIVISIÓN**

Pulse el botón B: se oír un pitido, se detiene pero el movimiento aún se está contabilizando, lo que le permite leer el tiempo que ha pasado hasta el gol, por ejemplo. Pulse el botón B de nuevo: el contador recuperará el tiempo (volverá rápido).

**AFTER BATTERY EXCHANGE OR MISHANDLING ONLY**

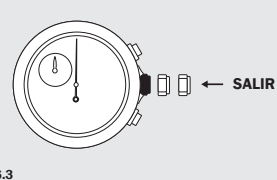
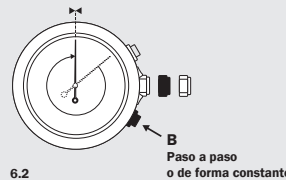
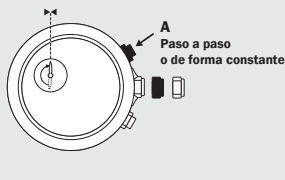
**SOLAMENTE DOPO SOSTITUZIONE DELLA PILA O ERRATA MANIPOLAZIONE**

**SÓLO TRAS UN CAMBIO DE BATERÍA O UN USO INCORRECTO**

**TO RESET CHRONOGRAPH, MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH**

**INIZIALIZZAZIONE DEL CRONOGRAFO, MINUTI E SECONDI DEL CRONOGRAFO**

**PARA RESTABLECER EL CRONÓMETRO, CRONÓMETRO DE LOS MINUTOS Y LOS SEGUNDOS**



INFO

BATTERY - PILA - PILA  
399 - SR 927 W

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT CHRONO = 39 MONTHS, WITH FOOTBALL FUNCTION 2H/W = 36 MONTHS  
DURATA DELLA VITA DELLA BATTERIA: SENZA CRONO = 39 MESI, CON FUNZIONE FOOTBALL 2H/G = 36 MESI  
DURACIÓN DE LA PILA: SIN CRONO = 39 MESES, CON FUNCIÓN FÚTBOL 2H./S. = 36 MESES

0312129 IM - B

27-09-2010